

1911-01-16

AFSENDER

MODTAGER

Olivia Holm-Møller Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Datering i brev

Afsendersted:

Paris

Omtalte personer:

Dagmar

Provst Andersen

Martin Julius Goldschmidt

Johan Thomas Skovgaard

Arkivplacering:

Holstebro Kunstmuseum

DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller sender en fødselsdagshilsen til Signe Constantin-Hansen og fortæller, at hun går i skole både morgen og aften. Hun spørger Thora Constantin-Hansen om hun vil sende planer for trappegangen, hvis ikke hun er udelukket fra at deltage. Derudover fortæller hun, at der er mange andre unge danskere i byen.

TRANSSKRIFTION

d. 16-1-11

paa en Café

Kære Søde Signe! Tillykke!

og Tak for dit Brev!

Nej jeg skal nok blive borte længe,
nu er jeg godt igang med Skole
baade Morgen og Aften, og Jammeren
er ovre for den Gang. jeg er jo blød
som Smør og modig som en Hare.

Kære Thora du maa endelig faa
mig fat i Planer for den
Trappegang, Beskrivelser og Love
og det hele saa skal jeg sætte
Kraft paa, dersom det ikke
paa Forhaand er udelukket at
jeg kan deltage.¹ Jeg vil da
lave Kartoner her saa kan
jeg nok paa 1 Par Maaneder hjemme
faa Skitser og Udkast lavede
jeg vil gjerne deltage. nu er jeg
rigtignok begyndt at male
idag, men jeg skulle maaske
med Tanke paa dette, være gaaet
paa et Billedhuggeratelier,
nu faar vi se. Jeg morer mig
godt det er dejligt at
arbejde.

Skovgaards Søn er her nede
og mange mange andre unge
danske - jeg taler ingen med
men de er jo kønne at se
paa.

Siden det begyndte at fryse
og Solen skinner, siden
finder jeg Paris dejlig, men
koldt er her inden Døre.
Jeg bilder mig ind det er af
Kulde jeg har faaet Diare
saa jeg om Natten maa pile
ned ad Trapperne med de
smaa Sko om Ørene.
men Ja, spørg endelig om den
danske Kirke, jeg har kun
opdaget en svensk - jeg
har ikke været der og ved ingenting
om den. Jeg skriver ikke til
Provst Andersen - for hvorfor
skulle jeg det.
Jeg vil nu hen at se og
træffe "Onkel Goldschmidt"
engang skal jeg jo over det
for "Kundernes" Skyld.
Kærligste hilsener fra Jeres Oliv.
Jeg er ked af det blev saa
lidet festligt Fødselsdagsbrev.
Vil I besørge indlagte til
Dagmar.

¹ Olivia Holm-Møller henviser formentlig til en konkurrence i forbindelse med udsmykningen af Kongetrappen på Christiansborg. Se avisen Riget den 6.1.1911.

d. 16-1-11
fra en Cafi

Kære side Ligne! Tillykke!
og Tak for det Brev!

Hj er skal nok bliv borte Lenge.
men er godt igang med Skole
baade Morgen og Aften, og Jannuarius
er over for den Gang. Vi er blid
som snir og mædig som en Hare.

Kon Thora du maa eydelig fra
mig fort: Plaus for den
Troppegang, Beskrivelse og Lov
og det hele saa skal is sette
Kraft paa, dersom det ikke
for Forhaand er udelukket at
is kan deltage. Jeg vil da
den Kosterer best, saa kan
is nok paa 1 P. flaaede Hjinn
for Skuter og Udkast lande.
Ji vil gerne deltage. men jeg
rigtig nok begyndt at male
idag, men is skulle maark

med Takke paa dette, var gaaet
paa et Billedhuggeratelier.

men for os. Jeg mener mig
godt, det er dejligt at
arbejde.

Skovgaards Son er her med
7 mange mange andre unge
Børn - i taler ingen med
men de er jo borte at se
paa.

Liden det begynder at fryse
og Solen skinner, inden
fjenden i Paris dylig, men
koldt er her inden Døren.

Jeg bilder mig ind det er af
Kulde i her fraet Brænder
saa i om Vatten man pile
med ad Trapperne med de
små Sko om Grenen.

~~men~~ ja, spring endelig om den
danske Kirke! is har kun
opdaget en værk - is har
ikke været der og ved meget
om den. Jeg skrev ikke til
Provst Andersen - for han
skulle is det.
Jeg vil nu kun at se
træffe "Ondskabs Goldschmidt"
engang end is jo over det.
for "Kun dennes" Thyld.

Korligste Hilsener fra Jens Olsen.

Jeg er ked af det blev et saa
lidt færdigt Fødselsdagsbrev.

Vil I bruge indlagte til
Jagten.